



October 7, 2021

Dear Families

New Haven Public Schools is starting a voluntary **free weekly COVID-19 testing program** to help keep our students and community safe and help prevent the spread of COVID-19. Regular COVID-19 testing of students and staff will help us lower the risk of the disease in our school by finding positive cases of COVID-19 quickly. The testing program will also help identify positive cases in people who do not show any symptoms. Testing will allow us to maintain regular in-person learning while making everyone feel safer when in-person.

We hope that you will participate by signing a consent form for your student. The more students who participate, the safer our school will be!

What is the COVID-19 testing program?

- Participating students will be tested for COVID-19 once a week by staff from the Quest Diagnostics staff
- The program starts on week of October 11, 2021.
- The test is performed at your school.
- The COVID-19 test is quick, easy and it does not hurt.
 - A nasal test gently swabs the lower inner nostril.
 - Testing is sent to the lab
 - Lab results are sent to the parent within 24 hours
- The test is free. You do not need to pay for the test or have insurance to get the test.
- The program is optional, but we hope you will participate to help us stop the spread of COVID-19.

How can my student participate in the program?

To participate in the testing program, you need to **sign a consent form** for your student. You only need to sign up once for the weekly testing. Student information will only be shared with the Department of Public Health and other departments if a student tests positive in an individual test.

How to sign up:

- **Sign up electronically** - The form is accessible in your student or parent PowerSchool account in the **Forms** section located in the left navigation bar. The same location for the school orientation forms.
For additional PowerSchool tutorials and resources click here <https://www.nhps.net/Page/119>

The program is voluntary. Students are not required to participate in the program. We strongly encourage your student to participate to help us reduce the spread of the COVID-19 disease.

If you have questions, please reach out to Dr. Paul Whyte at paul.whyte@new-haven.k12.ct.us.

Thank you and be well,

Paul Whyte, Ed.D
Assistant Superintendent of Instructional Leadership



7 de octubre de 2021

Queridas familias

Las Escuelas Públicas de New Haven están comenzando un programa voluntario y gratuito de pruebas de COVID-19 semanales para ayudar a mantener seguros a nuestros estudiantes, personal y comunidad y ayudar a prevenir la propagación de COVID-19. Las pruebas periódicas de COVID-19 a los estudiantes y al personal nos ayudarán a reducir el riesgo de la enfermedad en nuestra escuela al encontrar casos positivos de COVID-19 rápidamente. El programa de pruebas también ayudará a identificar casos positivos en personas que no muestran ningún síntoma. Las pruebas nos permitirán tener un aprendizaje regular en persona y, al mismo tiempo, hacer que todos se sientan más seguros cuando estén en persona.

Esperamos que participe firmando un formulario de consentimiento para su estudiante. ¡Cuantos más estudiantes participen, más segura será nuestra escuela!

¿Qué es el programa de pruebas COVID-19?

- Los estudiantes participantes serán evaluados para COVID-19 una vez a la semana por parte del personal del Quest Diagnostics
- El programa comienza la semana del 11 de octubre.
- La prueba se realiza en su escuela.
- La prueba COVID-19 es rápida, fácil y no duele.
 - Una prueba nasal frota suavemente la fosa nasal interna inferior.
 - Las pruebas se envían al laboratorio
 - Los resultados del laboratorio se envían a los padres en un plazo de 24 horas.
- La prueba es gratuita. No es necesario que pague la prueba ni tenga seguro médico para realizarla.
- El programa es opcional, pero esperamos que participe para ayudarnos a detener la propagación de COVID-19.

¿Cómo puede participar mi estudiante en el programa?

Para participar en el programa de pruebas, debe firmar un formulario de consentimiento para su estudiante. Solo necesita registrarse una vez para las pruebas semanales. La información del estudiante solo se compartirá con el Departamento de Salud Pública y otros departamentos si un estudiante da positivo en una prueba individual.

Cómo registrarse:

- **Regístrese electrónicamente:** El formulario está disponible en la cuenta de PowerSchool de su estudiante o padre en la sección Formularios ubicada en la barra de navegación izquierda. El mismo lugar para los formularios de orientación de la escuela.

Para obtener tutoriales y recursos adicionales de PowerSchool, haga clic aquí <https://www.nhps.net/Page/119>

El programa es voluntario. No se requiere que los estudiantes participen en el programa. Recomendamos encarecidamente a su estudiante que participe para ayudarnos a reducir la propagación de la enfermedad COVID-19.

Si tiene preguntas, comuníquese con el Dr. Paul Whyte en paul.whyte@new-haven.k12.ct.us.

Gracias y que te vaya bien

Paul Whyte, Ed. D.

Superintendente asistente de liderazgo educativo